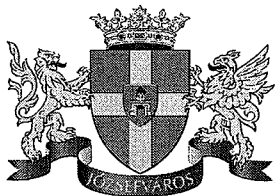
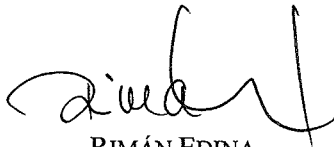


8.



**Előterjesztés**  
**Budapest Józsefvárosi Önkormányzat**  
**Képviselő-testülete számára**

<b>Előterjesztő:</b> Egry Attila alpolgármester	
A képviselő-testületi ülés időpontja: 2012. augusztus 29.	..... sz. napirend
<b>Tárgy:</b> Javaslat a BH-3515/2004. sz. Beruházási Hitelszerződés keretében fennálló devizakötelezettségek konverziójával kapcsolatos döntések meghozatalára.	
A napirendet <u>nyílt</u> ülésen kell tárgyalni, a határozat elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges.	
ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG: PÉNZÜGYI ÜGYOSZTÁLY <i>[Handwritten signature]</i>	
KÉSZÍTETTE: PÁRIS GYULÁNÉ	
PÉNZÜGYI FEDEZETET NEM IGÉNYEL; IGAZOLÁS: <i>[Handwritten signature]</i>	
JOGI KONTROLL: <i>[Handwritten signature]</i>	
BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:	
 RIMÁN EDINA JEGYZŐ	
<b>Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság</b> véleményezi	
<b>Humánszolgáltatási Bizottság</b> véleményezi	
<u>Határozati javaslat a bizottság számára:</u>	

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A BH-3515/2004. számú Beruházási Hitelszerződés alapján 2004. évben 2.500.000 e Ft hitel lehívására került sor a Volksbanktól. A hitelszerződést 2007-ben a 680/2007. (XI.07.) számú határozattal a képviselő-testület módosította. A módosítás lényege az volt, hogy a nem kamattámogatott hitel tekintetében – 2.233.655 e Ft – a Bank biztosította az Önkormányzat részére a HUF, EUR, CHF közötti átjárhatóságot. Az Önkormányzat jogosult a hitel devizanemét a fenti devizanemek között átkonvertálni, mellyel tőkemegtakarítás illetve kamatmegtakarítás realizálható. A hitel kamata a Reuters oldalán megjelenő 3 havi bankközi irányadó kamatláb – BUBOR, CHF LIBOR, EURIBOR – plusz 0,7% pont kamatfelár.

A hitelszerződés keretében több alkalommal került sor konverzióra, melynek hatásairól a képviselő-testület a 2012. július 31-i ülésén tájékoztatást kapott.

A legutóbbi konverzió 2011. szeptember 13. napján történt, az akkor fennálló 2.097.727.957,- Ft összegű hitel 281 HUF/EUR árfolyamon került konvertálásra, összesen 7.465.224 EUR értékben. Az erről szóló beszámolót a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság az

ÉRKEZETT

2012 AUG 29. 13<sup>30</sup> *[Handwritten signature]*

1724/2011.(XI.16.) számú határozatában elfogadta. A konverzióon realizált tőketörlesztési vesztség 2012. július 31. napjáig 10.397 e Ft, a realizált kamatnyereség összege 2012. július 31. napjáig 91.243 e Ft, összesen az ügyleten elért megtakarítás 80.846 e Ft. Jelenleg a tőketörlesztéssel csökkentett hitel állománya 6.892.222,4 EUR.

A forint a pénzpiacon az elmúlt időszakban folyamatosan erősödött, mely lehetőséget biztosít az önkormányzat számára, hogy megvizsgálja a hitel EUR devizanemről HUF devizanemre való konvertálásának hatását. Július végén és augusztus elején több alkalommal kerestük meg a Volksbankot a hitel konverziójára vonatkozó egyedi ajánlat kéréssel. Az egyedi konverziós árfolyam ajánlatok az alábbiak voltak:

- 2012. július 30. EUR/HUF 280,15
- 2012. július 31. EUR/HUF 279,00
- 2012. augusztus 07. EUR/HUF 279,00
- 2012. augusztus 08. EUR/HUF 278,40
- 2012. augusztus 09. EUR/HUF 278,20

A fenti ajánlatok alapján elérhető maximális tőkenyereség 19.298 e Ft lett volna. A 2012. évi költségvetésben tervezett kamatkiadás előirányzata a tőkemegtakarítással sem fedezte volna a konverzió miatti többletkamat kiadásokat. A konverzió ügyében a pénzügyi szakértőkkel is folyamatosan egyeztetünk, az elérhető egyszeri tőkenyereséggel szemben a folyamatos kamatnyereség miatt nem javasolták a konverziót.

Egy esetleges konverziónál az alábbiakkal kell számolni:

- mind addig, míg a hitel forintban van, az folyamatos kamatvesztéséget termel az euróban tartott hitel kamatához képest. 2012. január 2. napjától a forint hitel kamata – mivel a BUBOR 7,24%-ról 7,15%-ra változott – 7,94%-ról 7,85%-ra csökkent 2012. augusztus 23. napjára. Az eurós hitel kamata ugyan ezen időszakban – EURIBOR 1,343%-ról 0,303%-ra csökkent – 2,043%-ról 1,003%-ra csökkent. Forint hitel esetén jelenleg a kamatvesztés % -ban kifejezve évi 6,847% lenne. Ha a forint tovább erősödik, ez a kamatkülönbség előreláthatólag csökken, de csökken az árfolyamkockázat is, párhuzamosan pedig növekszik a potenciálisan realizálható tőkenyereség. A mindenkor realizálható kamatnyereséget természetesen az árfolyamkockázat befolyásolja,
- ha feltételezzük, hogy 2012. év végéig a jelenlegi kamatkülönbség megmarad, akkor árfolyamtól függően – 281Ft-os EUR árfolyamot figyelembevéve – a 2012. évre konverzió esetén 26-27 millió Ft többletkamat kötelezettséget eredményezne.

Ha nem kerül sor a melléklet szerinti árfolyamon a konvertálásra, akkor a fenti kamatvesztéssel szemben folyamatos kamatnyereség realizálható. Ebben az esetben viszont az árfolyam kockázattal kell számolni. Ha a jelenlegi forint árfolyam hosszabb távon érvényesül, akkor a tőkevesztéssel sem kell számolni. A forint gyengülése az évenkénti tőketörlesztésnél okoz tőketörlesztési veszteséget. Feltételezve, hogy a kamatkülönbség a hitel teljes futamideje alatt 5% körül marad, akkor 380-385 Ft-os Euró árfolyam mellett egyenlítődne ki a tőketörlesztési veszteség és az elérhető kamatnyereség a hitel teljes futamideje alatt. Értelemszerűen ezeknek a számoknak a pontos értéke a jelenben meghatározhatatlan, mivel nem ismerjük a pénz és tőkepiac jövőbeni alakulását.

Mivel a forint árfolyama a pénzpiacon az elmúlt egy évben jelentős ingadozásokat mutatott, ezért a jövőben is számolhatunk az árfolyamkockázatok hatásával, melyet nem lehet kiküszöbölni.(csak úgy lehet kiküszöbölni, ha az Önkormányzat vállalja a Ft hitelek után fizetendő jóval magasabb kamatok terhét—jelenleg ez évi 6,847% plusz teher a teljes 6.892.222,4 euro hitelösszegre tekintve.)

Az önkormányzat által megbízott pénzügyi szakemberek az alábbi véleményt adták a konvertálással kapcsolatban:

*„a forint a meghatározó devizákkal szemben az utóbbi hónapokban egy folyamatosan erősödő trend mentén mozog. Az EURHUF árfolyam az év elején jellemző 300-as szintek közeléből fokozatosan a 275-ös szint közelébe erősödött, ezzel az év eddigi részében az egyik legjobban szereplő devizává vált a világon. Az ezt a mozgást előidéző folyamatok és hatások azonban még most is tartanak (kiemelkedően magas forinthozamok, az eurozóna egyes kritikus állapotban lévő gazdaságaihoz képest javuló és stabilnak ítélt hazai makrogazdasági környezet, nyugalmasabb pénz- és tőkepiaci hangulat). Nincs tehát fundamentális ok, amiért jelen tudásunk szerint a forint stabilan erősödő trendjében törést lássunk. A kilátásba helyezett és folytatódó IMF tárgyalások, az esetleges megállapodás ténye egy nagyon erős felértékelési nyomás alá helyezi a forintot, akár az egész őszi időszakra is jellemző lehet ez a mozgás, legalább is semmi nem utal ennek a folyamatnak a megváltozására. Természetesen aktívan figyelni szükséges mind a nemzetközi hangulat, mind a meghatározó kamatkörnyezet változását és fel kell készülni egy esetleges gyors konverziós lépésre, azok negatív irányú változása esetén.*

*A fenti helyzetre tekintettel továbbra is az euróban történő eladósodást javasoljuk, mivel ebben az esetben az Önkormányzat napi, közel 400.000 Ft kamatteher-előnyt élvez. Javaslatunk az óvatosság és a biztonság elvére épül, azaz javasoljuk a további jelentős kamatelőny megtartását, felkészülve a fundamentumok megváltozása esetén egy gyors, azonnal realizálható, a kamatelőnyön felüli tőkenyereség realizálására is. Ezt oly módon lehet elérni, hogy a konverziót végrehajtó bankkal előzetes megállapodásra célszerű jutni, melynek tárgya egy olyan, úgynevezett profitvédő stop megbízás végrehajtása, ahol az esetleges, hirtelen bekövetkező, az Önkormányzat számára hátrányos árfolyammozgások esetén a bank felhatalmazást kap egy meghatározott, de még tőkenyereséget biztosító árfolyam-szint melletti konverzióra. Jelen esetben, amennyiben az EURHUF árfolyam tartósan nem tud a 277-es szint alá menni, a profitvédő stop megbízást 280 Ft-ra lehet érdemes beállítani, ami még tőkenyereséget biztosít az előző, ellenirányú konverzióhoz viszonyítva, ugyanakkor biztonságot jelent egy esetleges további forintgyengülés negatív hatásainak kivédésére.*

*Hangsúlyozzuk ugyanakkor, hogy a forint erősödő középtávú trendje még életben van, azaz a 277-es árfolyamszint letörése esetén akár a 270-es szintig is csökkenhet az EURHUF árfolyam, sőt a hosszútávú trendekben látszódik a 262-es árfolyamszint elérésének lehetősége is. Ebben az esetben természetesen célszerű egyre alacsonyabb szintekre beállítani a profitvédő stop megbízást, ezáltal egyre növekvő mértékű tőkenyereséget garantáltatni az Önkormányzat számára. A profitvédő stop limit-szinteket nagyjából 2 hetente célszerű lehet áttekinteni, adott esetben megváltoztatni, amennyiben azok nem aktiválódtak ezen időszak alatt.”*

A fentiekből következően az önkormányzat vagy egy folyamatos kamatnyereséget realizál, felvállalva az árfolyamkockázatot, vagy arra törekszik, hogy elkerüljön egy esetleges tőkeveszteséget, illetve azt minimalizálja.

A jelenlegi helyzetben nem célszerű a hitelt forintra konvertálni minimális tőkenyereség elérése érdekében, mert az önkormányzat egy folyamatos, jelentős összegű kamatnyereségtől esne el.

A képviselő-testület hatásköre az Ötv. 2. § (2) bekezdésében foglaltakon alapul.

Fentiek alapján az alábbi határozati javaslatot terjesztem a T. Képviselő-testület elé.

### Határozati javaslat


A képviselő-testület úgy dönt, hogy

1. elfogadja a BH-3515/2004. számú Beruházási Hitelszerződés alapján fennálló 6.892.222,4 EUR hitel konvertálásával kapcsolatos beszámolót,
2. a BH-3515/2004. számú Beruházási Hitelszerződés alapján fennálló 6.892.222,4 EUR hitelt a jövőbeni várható kamatelőny elérése érdekében nem konvertálja át forintra.

Határidő: 2012. augusztus 29.

Felelős: polgármester

Budapest, 2012. augusztus 28.

  
Egry Attila  
alpolgármester

Törvényességi ellenőrzés:

Rimán Edina

jegyző

nevében és megbízásából

  
Dr. Mészár Erika  
aljegyző

2012 AUG 29